



AWO Gersweiler beim Kinderfest in Burbach

Die Teilnahme am Kinderfest am Sonntag, den 8. Oktober 2023 im Bürgerhaus Burbach war ein voller Erfolg. Die Veranstaltungshalle und die Fläche vor der Halle waren überaus gut besucht. Den Kindern und den begleitenden Eltern wurde ein umfassendes und tolles Kinder-Programm angeboten. Zudem wurde den Kindern Essen und Getränke gereicht. Die Damen der AWO Gersweiler standen den ganzen Nachmittag an den heißen Eisen, haben feine Waffeln gebacken und an die Kinder verteilt. In langen Schlangen standen die Kinder am Tisch an und waren begeistert von dem leckeren Imbiss. Der ehrenamtliche Einsatz der Damen wurde durch die glänzenden Augen der Kinder belohnt. Für eine solche Wohltat kann man mal einen Sonntagnachmittag opfern. Einen Dank an die Damen!

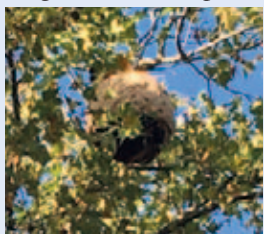
Gisbert Oberkirch



Polizeibericht

Asiatische Hornissen im Saarbrücker Stadtteil Gersweiler

Gersweiler, Kirchstraße (ots) - Am späteren Dienstagnachmittag, dem 24. Oktober informierten besorgte Bürger die Polizei, dass sich in der Kirchstraße in Gersweiler ein großer Teil eines Hornissennest aus einem Kastanienbaum gelöst habe und auf den Bürgersteig gefallen sei. Es würden unzählige Hornissen in Bodennähe herumschwirren; bei denen es sich sichtlich um die mutmaßliche Asiatische Hornisse handeln könnte. Durch die Polizei und das Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz (kurz: LUA) konnte der Verdacht nach Eintreffen bestätigt werden, es handelt sich um die Gattung „Vespa velutina nigritorax“, so der lateinische Name. Bereits seit 2016 steht diese Gattung in der EU auf der Liste der unerwünschten Spezies. Durch einen Mitarbeiter des LUA wurde der am Boden liegende Teil des Nestes vernichtet. Der in großer Höhe hängende Rest des Nestes sollte dann in einem zweiten Stepp am darauffolgenden Tag eliminiert werden. Die Ortsvereine der Imker aus Gersweiler und Klarenthal appellieren in diesem Zusammenhang nochmals an die Bevölkerung bei Spaziergängen mit offenen Augen in Baumwipfel zu schauen und Funde umgehend der örtlichen Polizeistationen in Gersweiler oder Burbach zu melden.



Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

Der Bezirksrat fordert die Verlagerung der Wertstoffcontainer auf dem Burbacher Markt vor dem Spielplatz „Marktsteig“

In seiner Sitzung im September hat der Bezirksrat West die Stadt Saarbrücken aufgefordert, die Wertstoffcontainer, die derzeit am Parkplatz oberhalb des Bürgerhauses und direkt vor dem Spielplatz stehen, zu verlagern, da diese eine Gesundheitsgefahr für die spielenden Kinder darstellen.

Warum diese Aufforderung an die Stadt Saarbrücken?

Der Spielplatz am Marktsteig wurde 2020 für 126.000 Euro erneuert. Der Spielplatz befindet sich direkt hinter den Wertstoffcontainern.

In keinem anderen Stadtteil würde dies möglich sein. Es stinkt, gerade im Sommer sogar besonders, bestialisch und die Kinder sind Verletzungsgefahren ausgesetzt.

Durch das regelmäßige Abstellen von Sperrmüll findet sich auf dem Spielplatz regelmäßig Müll, den die Kinder dorthin schleppen. Der Sandkasten stellt für die „Kleinsten“ eine echte Gefahr dar – Glasscherben, Batterien und Müll sind an der Tagesordnung. Gerade kleine Kinder stecken alles in den Mund, um die Gegenstände damit zu ertasten/erfahren.

Der Standort ist vor dem Hintergrund, dass dort ein Spielplatz gebaut wurde, völlig ungeeignet.

Ganz in der Nähe befindet sich ein Containerplatz in der Von-der-Heydt-Straße Ecke Hubert-Müller-Straße – dort könnte ein Teil der 5 Glas- und 2 Papiercontainer als Ausweichplatz aufgestellt werden. Auch die Kleidercontainer sind, da sie genau wie die anderen Container keinerlei sozialer Kontrolle unterliegen an anderer Stelle aufzustellen.

Zudem könnte der Platz als Parkplatz genutzt werden und damit Parkplätze ersetzen, die vor dem Bürgerhaus durch das Projekt OASE wegfallen.

Bei Rückfragen bitte an: isolde.ries@saarbruecken.de, Tel.: 0681-9055311

Wünsche einen schönen Herbst

Ihre Bezirksbürgermeisterin
Isolde Ries



Albert-Einstein-Schüler erreichen 2. Runde bei BioLogo-Wettbewerb



Am 18. September 2023 fand die erste von zwei Runden des diesjährigen BioLogo-Wettbewerbs statt. Der Landeswettbewerb richtet

Heidecker aus Klassenstufe 8, der in der ersten Runde Platz 1 aller Schülerinnen und Schüler des Albert-Einstein-Gymnasiums im Anforderungsniveau 3 erreichte und zu den 40 erfolgreichsten



sich an Biologie-interessierte Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I der allgemeinbildenden Schulen im Saarland. Auch Schülerinnen und Schüler aus den Klassenstufen 6, 7, 8 und 9 des Albert-Einstein-Gymnasiums nahmen am Wettbewerb teil. Ida Hallebach aus Klassenstufe 7 belegte Platz 1 aller Schülerinnen und Schüler unserer Schule im Anforderungsniveau 2. Tom Sigrüst erreichte Platz 2 im selbigen Anforderungsniveau. Da Ida und Tom zu den 40 erfolgreichsten Teilnehmerinnen und Teilnehmern ihres Anforderungsniveaus gehörten, wurden sie zur 2. Runde eingeladen, die am 16.10.23 am Albert-Schweitzer-Gymnasium in Dillingen durchgeführt wurde. Die Ergebnisse der 2. Runde stehen noch aus. Auch Jakob

Teilnehmerinnen und Teilnehmern seines Anforderungsniveaus zählte, nahm an der 2. Runde des Wettbewerbs teil. In einer Feierstunde überreichte der stellvertretende Schulleiter Dr. Markus Schmitt Ida Hallebach, Tom Sigrüst und Jakob Heidecker am 19. Oktober 2023 ihre Auszeichnungen der ersten Runde. Darüber freuten sich auch die Fachlehrerinnen Frau Lux und Frau Monfort, die den BioLogo-Wettbewerb dieses Jahr am Albert-Einstein-Gymnasium organisierten. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums wünscht Ida, Tom und Jakob weiterhin viel Erfolg und hofft, dass sie ihr Interesse und ihre Freude am Fach Biologie beibehalten.

i.A. Daniela Müller-Mangiardi

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

– Seniorenpflege Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

– Krankenpflege Schwester Martha Dunkel, Schwester Ursula Mertes und Team

– Behandlungspflege **Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung Mobil: 0177/7279340

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI **Hilfe Zuwendung Vertrauen**

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
 e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
 Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!

Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

- Akazienhonig •
- Rapshonig •
- Blütenhonig •
- Und ab sofort wieder Kastanienhonig •

Nur solange der Vorrat reicht...!

Hobby-Imker Jörg Kuhn
Hauptstraße 43 • Klarenthal
 (in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)
 Tel.: (06898) 85 24 53



Abfluss zu? Abfluss-AS!

J. Baumgärtner GmbH

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten



Telefon, Klarenthal:
06898 | 25022

Klärgrubenkurzschließung!

Alles Klar wo
Abfluß-AS war

Tolles Saisonende für die Motorsportfreunde Gersweiler



Vom ADAC Pfalz ausgetragen, fand am 07.10.23 der ADAC Bundesendlauf Slalom Youngster in Landau auf dem Messeplatz statt. Insgesamt

Silas (Grub) starteten alle bei den Rookies. Los ging es morgens um 9.00 Uhr, auf zwei Fahrzeugen, die vom ADAC zur Verfügung gestellt worden waren. Immer im Wechsel konnten die Einsteiger



samt nahmen 90 Fahrer aus 16 Bundesländern an diesem Finallauf teil. 46 bei den Einsteigern (Fahrer ohne Führerschein) und 44 bei den Rookies (Fahrer mit Führerschein). Unsere 3 Fahrer (Lars Michalke, Leon Reeb und

und Rookies ihre Schnelligkeit und ihr Geschick bei der Fahrt um die Pylonen unter Beweis stellen. Am Ende des Tages konnten sich zwei unserer Fahrer über ihre Plätze in der Top Ten freuen. Lars fuhr auf Platz 7, direkt gefolgt von Leon, der den 8ten Platz belegte. Aber auch Silas konnte sich über einen tollen 13ten Platz freuen. Und da unsere Fahrer so ein Top Ergebnis abgeliefert hatten, freute sich am Ende der ADAC Saarland über den 3ten Platz in der Mannschaftswertung.

Susanne Reeb

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken
Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



Alle Malerarbeiten
Trockenbau
Wärmedämmung
Aufbereitung von Fenstern
Bodenbelagsarbeit
Lasurtechnik

Malerbetrieb
Warndtstraße 77a
66127 Klarenthal
☎ (06898) 44 80 722
0151 - 116 333 83

Taxi Ziemer

0681-70777

Krankenfahrten, Dialyse,
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,
Fahrten zur Reha oder Kur.

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Donnerstag, 9. November 2023, 12:00 Uhr
Nächstes Westmagazin: 18. November 2023



Einladung zur Jugendversammlung Der TV Klarenthal-Krughütte von 1893 e.V. lädt zur Jugendversammlung ein.



Diese findet am Freitag, den 17. November 2023, um 17:30 Uhr im Turnerheim der Sporthalle Klarenthal (Schulweg 7, 66127 Saarbrücken) statt. Eingeladen ist die gesamte Turnerjugend, also alle Vereinsmitglieder bis 27 Jahre.

Die Tagesordnung umfasst die folgenden Punkte:

1. Begrüßung durch den Jugendwart
2. Präsentation des Jugendschutzkonzeptes
3. Entgegennahme der Berichte

und des Jahresabschlusses des Jugendvorstandes

4. Entlastung des Jugendvorstandes
 5. Beschlussfassung über vorliegende Anträge
 6. Ideenentwicklung über sportliche und außersportliche Aktivitäten
 7. Verschiedenes
- Geplantes Ende der Sitzung ist um 18:15 Uhr.

Im Anschluss laden wir zu einem gemeinsamen Filmabend mit selbstgemachtem Popcorn ein. Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen unserer Turnerjugend und eine rege Beteiligung. Sei dabei und gestalte unser Vereinsleben mit!

Valentin Hemm

Die Mannschaftsretter sorgen für frischen Wind



Für das allgemeine Vereinssterben in Deutschland gibt es viele Gründe. Einer davon ist

der Mitgliederschwund. Immer weniger Menschen wollen ein Ehrenamt bekleiden oder sich im privaten Rahmen verpflichten.



Achim Schmitt, Jona Rau, Horst Christian Woll und Martina Grabinsky (v.l.n.r.) verstärken den TTC. Foto: TTC Gersweiler

Umso erfreulicher ist es, dass der Tischtennisclub Gersweiler in dieser Saison ein positives Beispiel liefert. Denn dass die dritte Aktiven-Mannschaft aktuell am Ligabetrieb teilnimmt – und das sogar überraschend erfolgreich – hat sie vor allem vier Neuzugängen zu verdanken. Achim Schmitt, Jona Rau, Martina Grabinsky und Horst Christian Woll schlossen sich erst kurz vor dem Saisonstart Anfang September dem Team an. Ohne das Quartett wäre der TTC III nach dem verletzungsbedingtem Ausfall von Mannschaftsführer Marius Schuhmacher enorm in Personalnot geraten. Doch nun ist die Mannschaft nach vier Spieldaten in der 2. Bezirksklasse nicht nur gut unterwegs (zwei Siege, zwei Niederlagen), sondern auch moralisch zusammengewachsen. Denn obwohl die Teams in den saarländischen Tischtennisligen nur sechs Spielerinnen und Spieler brauchen, tritt die „Dritte“ häufig mit acht Leuten an. Niemand will ein Spiel verpassen, was sich auch

positiv auf die Stimmung neben der Platte auswirkt. Angeführt wird die Mannschaft von den beiden Leistungsträgern Niklas Schorr und Jürgen Reiser, dahinter sind die ehemaligen TTC-Jugendspieler Eros und Rocco Montalto regelmäßig dabei. Die Mannschaft kann es sich sogar erlauben, ihre besten Akteure an die höheren TTC-Teams abzugeben, wenn dort Spieler ausfallen. Ohne die vier Neuzugänge wäre diese personelle Rochade nicht ohne weiteres möglich. Im Pokal-Wettbewerb hingegen durfte Gersweiler III aus dem Vollen schöpfen: Mitte Oktober zogen Schorr, Reiser und Eros Montalto durch ein 4:1 gegen Homburg-Erbach II in die dritte Runde ein. Wichtiger noch als der sportliche Erfolg ist jedoch, dass die Truppe großen Spaß am gemeinsamen Wettkampf hat und zusätzlich durch Trainingsfleiß glänzt. Vor allem daran können sich die anderen, sportlich etablierteren TTC-Mannschaften ein Beispiel nehmen.

Jan Morawski

Nikolausaktion der Pfadfinder



Liebe Eltern und Großeltern, viele von Ihnen werden es schon wissen, einige vielleicht ahnen, aber mit Bestimmtheit kann es niemand sagen. Also möchten wir, die Pfadfinder der DPSG Klarenthal, das Geheimnis lüften. Er kommt in diesem Jahr am **Dienstag, 5. Dezember + Mittwoch, 6. Dezember 2023** wieder zu den Kindern ins Haus und zwar: **der**

Nikolaus.

Schon seit über 30 Jahren unterstützen die Pfadfinder den Nikolaus bei ihrer Arbeit in Gersweiler, Klarenthal und Ottenhausen. Als Gegenleistung bitten wir um eine Spende für die Kinder- und Jugendarbeit. Anmeldungen und Terminabsprachen nimmt die Sekretärin des Nikolaus ab 6. November unter der Telefonnummer 06898/370435 entgegen. Gut Pfad!

DPSG Klarenthal

Beerdigungsinstitut

seit 1948

Peter Schneider GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

Bestattungen aller Art

Bereitschaftsdienst 24 Stunden

www.peter-schneider-bestattungen.de



Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



Steakhouse El Carnicero

Am Zimmerplatz 1a

66128 Saarbrücken

Telefon (0681) 70 27 96

Nutzen Sie auch weiterhin unseren Abholservice!



Kochwelt Partyservice

Am Zimmerplatz 1a

66128 Saarbrücken

Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

CDU-Info: Vandalismus beeinträchtigt Spielplatznutzung

CDU CDU-Bezirksratsmitglied Roland Hoffmann wurde durch einen Klarenthaler Bürger darauf aufmerksam gemacht, dass eine Bank-Tisch-Kombi auf dem Spielplatz Aschbachring abgebaut worden sei. Er wollte zudem wissen, ob diese Einschränkung der Spielplatznutzung von Dauer sei. Auf Nachfrage wurde Ratsmitglied Hoffmann durch das zuständige Stadtamt mitgeteilt, dass sowohl auf dem Spielplatz Aschbachring als auch auf dem Spielplatz Götzweg diese Kombinationen durch Vandalismus erheblich beschädigt wurden.

Genauer gesagt wurde durch Brandstiftung die Verkehrssicherheit derart beeinträchtigt, dass die Bank-Tisch-Kombi abgebaut werden mussten. Aktuell befinden sich die Spielplatzmöbel in der Reparaturwerkstatt. Die fachgerechten Arbeiten, welche auch die Sitzkombi gegen Witterungseinflüsse schützen sollen, benötigen noch einige Zeit. Das städtische „Grünamt“ rechnet mit einer Rückkehr der Möbelstücke auf die beiden Spielplätze im Laufe des Novembers, so Roland Hoffmann. Bleibt zu hoffen, dass die Feuerzettel nicht erneut zuschlagen.

Jürgen Hettrich, Vorsitzender

Flotte freie Fahrt fürs Fahrrad – Ausbau der Fahrradstraße in Alt-Saarbrücken

CDU Flotte freie Fahrt fürs Fahrrad – bald noch weiter durch Alt-Saarbrücken. Nachdem die Hohenzollernstraße in Alt-Saarbrücken bereits seit zwei Jahren zwischen der Wilhelm-Heinrich-Brücke und der Roonstraße (an der Westspange) Vorfahrt und schnelles Fortkommen für Pedalritter ermöglicht, wird diese Schnellverbindung für Drahtesel im kommenden Jahr bis zur htw saar an der Malstatter Brücke um weitere 750 Meter verlängert. „Damit wird es in Alt-Saarbrücken zwischen Hochschule und Innenstadt für Radler in Zukunft noch sicherer und schneller vorangehen“, freut sich Dr. Georg Nienaber-Malter, verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Stadtratsfraktion, die das Projekt von Beginn an maßgeblich angestoßen und unterstützt hat. Die konkreten Planungen dafür werden derzeit im Verkehrs- und Baudezernat der Stadt gefertigt – einige Fragen der Verkehrsführung für den Autoverkehr als Ziel- und Quellverkehr in diesem Be-

reich müssen noch abgestimmt werden. Welche Variante am sinnvollsten ist, um einerseits den Radlern Vorfahrt auch auf diesem Fahrradstraßenabschnitt zu ermöglichen um einen Pkw-Durchgangsverkehr möglichst zu vermeiden, andererseits Anwohner mit Autos in diesem Bereich aber auch nicht zu sehr zu beeinträchtigen, wird auch im Verkehrsausschuss zu besprechen sein.

„Wichtig ist uns, dass das Projekt Fahrradstraße in der Hohenzollernstraße bald vollständig und durchgängig wird – und damit die erste komplette Fahrradstraße in Saarbrücken ein nützlicher Erfolg“, so die CDU-Fraktion. Dass auch Fußgänger von den geplanten Neuerungen profitieren werden, mache das Vorhaben noch positiver. „Dank auch an Verkehrsdezernent Patrick Berberich und sein Team, das sich erkennbar engagiert für diese wichtige Fahrradinfrastruktur in unserer Stadt“, unterstreicht Nienaber-Malter.

Holger Becker, Fraktionsgeschäftsführer

LEHMANN ANETT WEIHNACHTLICH PLOTTEN Weihnachtliche DIYs: vielseitige Plotter Ideen rund um Weihnachten



Eigene Designs auf das Nikolaus-säckchen bringen, Christbaumkugeln selbst gestalten oder einen Pullover als Weihnachtsgeschenk entwerfen: all dies ist einfach umzusetzen. Mit dem Plotter! Haben Sie? Dann fehlen nur noch die Inspiration und hübsche weihnachtliche Motivvorlagen. Diese finden Sie gesammelt in unserem Ideenbuch zum weihnachtlichen Plotten. Ergänzt um praktische Tipps, wie Sie Ihre Designs am besten aufs Objekt bringen, gelingen Geschenkeanhänger, Wei-

netikett und Co im Handumdrehen und machen Ihre Feiertage zu etwas ganz Besonderem.

Jedes Projekt ist mit einfachen Anweisungen und Vorlagen ausgestattet, die Ihnen dabei helfen, eine Vielzahl von weihnachtlichen Motiven zu erstellen. Ob Sie ein Plotterprofi oder ein Anfänger sind, dieses Buch bietet für jeden etwas. Die detaillierten Anweisungen und Schritt-für-Schritt-Anleitungen machen es auch für Plotter-Neulinge einfach, beeindruckende Ergebnisse zu erzielen. Und das Beste daran? Die selbstgemachten Dekorationen sehen nicht nur fantastisch aus, sondern sind auch einzigartig und persönlich. Ihre Freunde und Familie werden begeistert sein!

- 24 tolle Plotterprojekte von @plotterkrams: geeignet für alle Plottermaschinen (Cricut, Brother, Siser, Silhouette)
- Self-made-Weihnachtsgeschenke: DIYs selbstgemacht
- Vielseitig & kreativ: Projekte von Deko über Accessoires hin zu Klamotten
- Alles Wissenswerte übers Plotten in klar verständlichen Anleitungen erklärt

ISBN: 9783838838755
Erschienen am 29.08.2023
128 Seiten
ca. 200 Abbildungen
Format 19,3 x 26,1 cm
Hardcover

Zu gewinnen bei unserem Schwedenrätsel auf Seite 12

7	2	6	8	9	1	4	5	3
1	5	8	3	4	2	7	6	9
3	4	9	5	7	6	2	8	1
6	8	1	4	2	7	9	3	5
5	3	4	6	8	9	1	2	7
9	7	2	1	3	5	8	4	6
4	9	5	2	1	3	6	7	8
2	6	7	9	5	8	3	1	4
8	1	3	7	6	4	5	9	2

Lösung des Sudoku von Seite 12

"DIE DEKOTRUPPE STEHT BEREIT"



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

BEI UNSEREM GROSSER WEIHNACHTSMARKT

Zait & Kloster
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

- Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
- Klärgrubenkurzschließung
- Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
- Haustrockenlegung
- Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
- Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Jahreshauptversammlung 2021/2022

die Jahreshauptversammlung findet am Sonntag, den 3. Dezember 2023 um 10.00 Uhr in der Turnhalle Ottenhausen statt. Hierzu laden wir Sie herzlich ein.

Tagesordnung

- 1) Begrüßung
- 2) Totenehrung
- 3) Feststellen der Anwesenheit
- 4) Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
- 5) Berichte über die Geschäftsjahre 2021/2022
- 6) Wahl eines Versammlungsleiters

- 7) Entlastung des Vorstandes
 - 8) Neuwahlen gesamter Vorstand
 - 9) Wahl der KassenprüferInnen
 - 10) Ermächtigung des Vorstandes eine Vereinsfusion zu verhandeln
 - 11) Anträge, Verschiedenes
- Anträge zu Punkt 11 der Tagesordnung müssen satzungsgemäß spätestens drei Tage vor Beginn der Versammlung schriftlich bei der Geschäftsstelle TuS Ottenhausen c/o Benjamin Simon, Kirchenstraße 46, 66128 Saarbrücken oder per Mail an geschaeftsstelle@tus-ottenhausen.de eingehen.

Der Vorstand

1887 gesammelte Teile Elektroschrott Katharine Weißgerber Schule



das ist das Ergebnis eines nachhaltigen Projektes, das die Schülerinnen und Schüler der Katharine-Weißgerber-Schule Saarbrücken-Klarenthal im Zeitraum vom 18. September bis 11. Oktober



2023 durchgeführt haben. Beim diesjährigen E-Waste-Race (zu Deutsch: Elektroschrottwettrennen), initiiert von Das macht Schule und der Globus Stiftung,

beteiligten sich gleich acht Schulen aus dem Regionalverband Saarbrücken. Voll motiviert gingen von uns 24 Schüler*innen aus der Unterstufe, Klassen 5/6, an den Start. Aufgabe war, defekten Elektroschrott im privaten Umfeld zu sammeln, die Werbetrommel fleißig zu rühren, die gesammelten Teile zu erfassen, zu fotografieren und



den Abtransport des Mülls zu koordinieren. Rasch füllte sich Tonne um Tonne. Wahnsinn, was an Elektroschrott zusammenkam.

die Übergabe des symbolischen Schecks durch den Geschäftsführer der Globusstiftung Herrn Christian Schmitt und die gewon-



Begleitet wurde das Projekt von zwei Lehrerinnen, Frau Sandra Johann und Frau Katharine Wirbel. Der Endspurt des Wettrennens wurde äußerst spannend und alle fieberten täglich mit. Den beteiligten Schüler*innen hat es sichtlichen Spaß bereitet. Alle freuen sich nun über den Sieg,

ne Fahrt ins Dynamikum nach Primasens. Ein besonderer Dank geht an die Schulleitersprecherin Frau Sarah Preußner, die sich sehr engagiert an diesem Projekt beteiligt hat und natürlich an alle helfenden Hände und Elektroschrottspendler.

Der Vorstand

Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

GALLACE-SCHRAUT

Grabmale & Natursteine
Exclusive Grabgestaltung,
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie
Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung
Grabräumung und Entsorgung
Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

Lagermaterial
50% Rabatt

Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler



GÜNTHER KASSEL

GmbH

Sanitärtechnische Anlagen
Heizungsbau
Öl- und Gasfeueranlagen
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen
Solaranlagen / Photovoltaik

Fachbetrieb in der
Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68
66127 Saarbrücken-Klarenthal

Auf einen Kaffee mit dem Vorstand Mitgliederversammlung der Malteser im Bistum Trier



Alle zwei Jahre lädt der Diözesanvorstand der Malteser zur Mitgliederversammlung ein. In diesem Jahr hatte er sich unter der Leitung von Georg Graf von Walderdorff neben dem Rechenschafts-/Finanzbericht und den Wahlen etwas Neues einfallen lassen, um mit den Mitgliedern

den kamen mit ihnen in jeweils kleinen, zeitlich eng getakteten Arbeitsgruppen ins Gespräch, um sich über viele Inhalte austauschen zu können. So diskutierten z.B. die Referentinnen und Referenten des Katastrophenschutzes mit ihren Kolleginnen und Kollegen über die Herausforderungen, die durch die zunehmenden Wetterextreme auf die Hilfsorganisationen zukommen. Eine weitere Station war von der Malteser



Malteser-Diözesanleitung und neue Delegierte: Werner Sonntag, Georg Graf von Walderdorff, Michael Dick, Markus Benedet, Christoph Ames, Prof. Dr. Ralf Haderlein, Waltraud Braun, Kai Sattler.

ins Gespräch zu kommen. Stationen zu verschiedenen Themen waren mit Fachleuten aus Ehrenamt, Hauptamt und Vorstand besetzt. Die ca. 80 Teilnehmenden

Jugend besetzt. Als einer der größten Jugendverbände in der Diözese gestaltet sie vielfältige Freizeitangebote für Kinder- und Jugendliche. Der Vorstand selbst



Die Teilnehmenden der Malteser-Mitgliederversammlung unter Leitung von Georg Graf von Walderdorff (vorne, 2.v.l.)

diskutierte in einer Kaffeerunde mit den Mitgliedern über Verbandspolitik und Unternehmensentwicklung. Markus Neujoks aus Wittlich bezeichnete dieses Gesprächsformat etwas ironisch als „Speed-Dating“: „Trotz der zeitlichen Begrenzung konnte ich sehr effektiv mit den Kolleginnen und Kollegen über Themen diskutieren, die mir wichtig sind“. Neben dem Austausch standen weitere Tagesordnungspunkte auf dem Programm. Kai Sattler, Stadtbeauftragter der Malteser Koblenz, wurde von Diözesanleiter Georg Graf von Walderdorff zum stellvertretenden Diözesanleiter ernannt. Michael Dick aus Saarbrücken und Markus Benedet aus Koblenz wurden als Helfer-

vertreter in den Vorstand gewählt. In dieser Funktion vertreten sie die Anliegen der Ehrenamtlichen im Diözesanvorstand. Waltraud Braun und Christoph Ames aus Wittlich werden die Malteser der Diözese in den kommenden vier Jahren als Delegierte in der Bundesversammlung repräsentieren. Diözesangeschäftsführer Werner Sonntag dankte den Helferinnen und Helfern für die vielen Stunden, die sie für notleidende Menschen in den letzten beiden Jahren geleistet haben. Dazu zählen die Flutopfer an der Ahr, die Ukraine-Flüchtlinge genauso wie Verletzte nach Unfällen, an Demenz erkrankte oder sterbende und trauernde Menschen.

Der Vorstand

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



...seit über
75 Jahren!

BEDACHUNGEN
ZIMMEREI

B. BOHNENBERGER GM
BH

ZIEGELEI 71
66352 DORF IM WARNDT
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



malerbetrieb

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche
verputzarbeiten

wohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge

Vincenzo Drago

Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a
66127 Saarbrücken
Fon: 06898 - 85 21 878
Fax: 06898 - 85 21 877
Mobil: 0163 - 56 25 724
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

Freie Demokraten begrüßen Idee zu gemeinnütziger Tätigkeit von Bürgergeld-Beziehern



Die Fraktion der Freien Demokraten in der Regionalversammlung Saarbrücken unterstützt den Vorstoß des Präsidenten des Deutschen Landkreistages, Reinhold Sager, erwerbsfähige Beziehervon Bürgergeld zu gemeinnütziger Arbeit zu verpflichten. Diese Pflicht solle dann greifen, wenn sechs Monate nach dem ersten Bezug von Bürgergeld noch kein neuer Arbeitsplatz gefunden wurde. Anderenfalls drohe eine finanzielle Kürzung beim Bezug der staatlichen Transferleistung. „Diese Maßnahme würde zweifellos dabei helfen, das aus liberaler Sicht unverzichtbare Lohnabstandsgebot zwischen

regulärer Arbeit und staatlicher Transferleistung wieder sichtbar zu machen und gleichzeitig am Prinzip von Mitwirkungspflichten und Sanktionierung festzuhalten“, so Roland König, Vorsitzender der FDP-Fraktion in der Regionalversammlung Saarbrücken. „Freilich würde dies die Kommunen vor einige organisatorische Herausforderungen stellen. Dass jedoch ausgerechnet die Grünen in Person ihres Vize-Fraktionschefs im Deutschen Bundestag, Andreas Audretsch, bei dieser Debatte die Sorge vor zu viel Bürokratie ins Feld führen, scheint geradezu heuchlerisch – sind sie doch auf zahlreichen anderen politischen Feldern dem Bürokratiemonster selten abgeneigt“, so König abschließend.

Pascal Kopp, Fraktionsgeschäftsführer

Online-Elternabend zum Thema „Glückliche Kindheit“



Eltern wünschen sich für ihre Kinder eine glückliche Kindheit. Aber was ist Glück, und was brauchen wir für ein glückliches Leben? Ein Online-Elternabend der Evangelischen Familienbildungsstätte Saarbrücken am Donnerstag, 16. November, 19.00 bis 21.15 Uhr, nimmt das Thema „glückliche Kindheit“ genauer unter die Lupe. Die Teilnahme ist kostenlos. Kinder können eine glückliche Kindheit erleben, wenn ihre Eltern sie annehmen, wie sie sind, ihnen vertrauen und ihnen etwas zutrauen. Referentin Susanne Wilhelm geht dabei folgenden Fragen nach: Wie können

Kinder diese entscheidenden Erfahrungen machen? Welche Rolle spielen dabei die Erwartungshaltungen der Eltern? Der Kurs wird in Zusammenarbeit mit dem Referat Kindertageseinrichtungen der Diakonie Saar sowie der Servicestelle Kinderbetreuung & Kindertagespflege durchgeführt und gefördert über das Projekt Elternschule des saarländischen Bildungsministeriums.

Infos und Anmeldung bis 9. November:

Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Telefon: 0681 61348, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de oder im Internet www.familienbildung-saar.de. Die Teilnehmenden erhalten nach der Anmeldung weitere Informationen zum Ablauf per E-Mail.

Einstiegskurs: „Mein Smartphone und ich – einfach und sicher“



Unter dem Motto „Mein Smartphone und ich – einfach und sicher“ steht ein Kurs der Evangelischen Familienbildungsstätte in Saarbrücken (Mainzer Straße 269) am Freitag, 17. und 24. November, jeweils von 10.00 bis 12.15 Uhr. Vorgestellt werden die grundlegenden Funktionen des Smartphones. Die Teilnehmenden lernen kleine Programme, sogenannte Apps, kennen, die den Umgang erleichtern und schnellen Zugriff auf Informationen

bieten. Ein Kurs für Menschen mit wenig oder keinen Vorkenntnissen. Kosten: 40,- Euro für zwei Termine.

Schwerpunktmäßig werden Smartphones mit dem Betriebssystem Android behandelt. Bitte zu den Terminen das eigene Handy und Ladekabel mitbringen.

Infos und Anmeldung bis 10. November:

Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Telefon 0681 61348, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de oder im Internet www.familienbildung-saar.de.

Winfried Blum

Historisches Museum Saar übernimmt umfangreiche Sammlung an Fenner Glas



Das Historische Museum Saar hat von Burkhardt und Maria Valentin einen umfangreichen Bestand von etwa 400 Fenner Glasobjekten übernommen. Er bildet der die ganze Bandbreite der Produktion ab und den Produktionszeitraum vom Ende des 19. Jahrhunderts bis in die 1930er Jahre. Schon seit Jahrzehnten widmen sich die leidenschaftlichen Sammler Burkhardt und Maria Valentin dem Thema Glas, genauer dem

Pressglas, und der saarländischen Glasgeschichte. Neben dem Bergbau sowie der Eisen- und Stahlindustrie hat die Glasindustrie die Saargegend und die Grenzregion geprägt. In der Saarregion gab es zahlreiche Glashütten, allein 23 im Warndt. Meist wurde Flaschen- und Fensterglas produziert. Das Ehepaar Valentin sammelt aber vor allem Gebrauchsglas, das nur in Wadgassen und Fenne hergestellt wurde. So entwickelte sich das Fenner Glas zu ihrem Sammlungsschwerpunkt, unter anderem filigrane Glas-

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

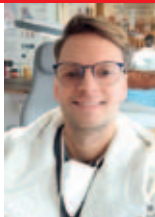


Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •
- Zertifikat für Diabetiker •



Jeden Montag

Hausbesuche nach Terminvereinbarung!

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
 Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler
 Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)

Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de



vasen, Trinkgläser, Schalen, Zucker- und Butterdosen sowie Kerzenständer. Das Historische Museum Saar hat nun 400 Objekte in seine Sammlung übernommen, die es ermöglichen die Kulturgeschichte des Fenner Glass exemplarisch zu vermitteln und aufzuzeigen, dass die Industriegeschichte der Saarregion nicht nur auf Kohle und Stahl reduziert werden kann. Neben Einzel-

stücken und einer Auswahl an Hohlgläsern und Einmachgläsern wurden komplette Pressglasservice aus verschiedenen Epochen übernommen, z. B. „Phönix“ (Anfang 20. Jahrhundert), „Mignon“ (1920er Jahre / Art Deco) und „Sarsifal“ (1930er Jahre). Dabei wurde darauf geachtet, dass die unterschiedlichen Farben und Farbvarianten vertreten sind.

Reiner Jung



Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen

Auch in diesem Jahr wollen wir unseren Bewohnern des Hauses Edelberg Seniorenzentrum in Klarenthal eine unvergessene Weihnachtszeit bescheren. Wenn sie sich hierzu beteiligen möchten, steht ab dem 1. Dezember bis einschließlich 22. Dezember 2023 unser

Wunschbaum mit vielen kleinen und großen Wünschen auf dem Parkplatz bereit. Die Geschenke können gerne von Montag- Freitag in der Verwaltung abgegeben werden. Wir freuen uns über eine rege Anteilnahme.

Ihr Team
des Haus Edelberg Klarenthal

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

Unsere WEB-Ausgaben! www.westmagazin.de

Zeit für
Haare

Ihre
Stefanie Verch
und Team

Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler

Wir freuen
uns auf Sie!

HORNNETZ

Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr
Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



**BEIM SERVICE SIND
WIR IHR SPEZIALIST!**

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRAÙE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL



Rundum versorgt

- Vollstationäre Pflege in allen Pflegegrade
- Palliative Pflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Zusammenarbeit mit Hospizdiensten



*Wo das Herz wohnt,
sind wir zuhause.*

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

electroplus HERRMANN
Völklingen

Photovoltaikanlage
Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!

www.electroplus-herrmann.de
Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen
Tel.: 0 68 98 - 24 612

Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Wir machen die Pflege besser.

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler
E-Mail: info@vision-pflege.de

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

Neueröffnung

Podologie Praxis
O. Amann
IN KLARENTHAL

Warndtstraße 37 • 66127 Saarbrücken
Anmeldung unter: 0176 / 765 22 398

eingetragener Betrieb des Handwerks
HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

www.hausmeisterservice123.de

Badminton-Familiensonntag beim TuS Ottenhausen

**Sonntag, 19. November 2023,
13:00 bis 16:00 Uhr**

Turnhalle Ottenhausen

Mit Kuchenbuffet, auch zum Mitnehmen.

weitere Infos in Kürze
www.tus-ottenhausen.de



CASALINA STYLE

Dekowünsche werden wahr



Nach kurzer familiärer Pause eröffnet Angelika Spiller ihr neues Ladenlokal für individuelle Dekowünsche „CASALINA STYLE“ nun in Klarenthal in der Hauptstraße 58, gleich schräg gegenüber des Rathauses. Angelika Spiller ist bei weitem keine Unbekannte, wenn es um individuell qualitative Dekorationen oder Geschenke geht. Dekoration für das eigene zu Hause, Dekoration zum Verschenken, Dekoration für jegliche Festivität oder Dekoration für gewerbliche Räume, hier ist man gut aufgehoben, hier geht man auf kreative Wünsche und Vorstellungen ein. Wie von zahlreichen Kunden sehr geschätzt, ist die Qualität der Ware von An-

gelika Spiller gewohnt sehr hoch. Ob ein handgefertigtes Geschenk oder ein auf Leinwand gebanntes Gemälde, in jeder Arbeit erkennt man die typische Liebe zum Detail bei CASALINA STYLE. Neben der Herstellung von Unikaten bietet das Portfolio von Angelika Spiller auch das Upcycling alter Möbel und Gegenständen, Kunstblumenfloristik (Brautsträuße), Dekorationen für den Innen- wie auch für den Außenbereich sowie die Herstellung und den Verkauf dieser. „Ganz gleich, ob privat oder gewerblich, ich biete meine Dekorationen zum Verkauf oder gerne leihweise an“, so Angelika Spiller.

Aber damit nicht genug: in Planung und teilweise schon in der Umsetzung sind Mal- und Kreativkurse. „Nun freue ich mich allerdings erst einmal auf meine Neueröffnung am 03. und 04. November ab 9:00 Uhr in Klarenthal. „Kommen sie gerne rein in mein Geschäft mit dem besonderen Wohlgefühlcharakter und schauen sie sich meine Arbeiten an. Auch ein kleines Willkommensgeschenk wartet auf jeden Besucher an den beiden Tagen“, so Angelika Spiller.

Einladung zur
NEUERÖFFNUNG

CASALINA STYLE

Dekowünsche werden
wahr



DEKORATIONS-
VERKAUF

UPCYCLING

KUNSTBLUMEN-
FLORISTIK

RAUMDEKORATION

CREATIVRAUM

am 03. und 04.
November ab 09:00 Uhr

HAUPTSTRASSE 58
66127 KLARENTHAL
TELEFON 0172-927 33 92

• Frühstücksbrötchen • Brote • Kaffeeteilchen • Kuchen und Tortenspezialitäten • belegte Brötchen, Sandwiches • Stehcafé



NEU
Gersweiler

Täglich frische Backwaren!

Wir haben Montags bis Freitags
von 05:00 bis 14:00 Uhr

und Samstags von 05:00 bis 13:00 Uhr
für Sie geöffnet.

**BÄCKEREI
BERNI**

HANDWERKSBACKWAREN

Gersweiler • Hauptstr. 71a • Tel: 0681-95809865

EZV

Öffnungszeiten
des EZV
Wertstoffhofes

Hans-Großwendt-Ring 6
66333 Völklingen

Mittwoch und Freitag:
9.00 Uhr - 16.45 Uhr

Samstag:
9.00 Uhr - 14.00 Uhr

AUCH IN DER ZEIT DER TRAUER SIND WIR FÜR SIE DA.

Todesanzeigen

Danksagungen

Trauerbriefe

Trauerkarten...



Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) - 66127 SB-Klarenthal
Telefon: 06898 - 85 24 53

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Rätseln, denken und gewinnen



Zierpflanze, Ampelkraut	Deck-schichten	Abdich-tungs-mittel	ital. Kloster-bruder (Kw.)	musika-lischer Halbton	latei-nisch: Luft	west-afrik. Volks-stamm	kommuna-le Behörde	Söhne	ständi-ger Be-sucher	
Hand-werks-beruf		8		4		kleiner Beitrag				
deutsche Vorsilbe	5		griechi-sche Vorsilbe: Stern			die orienta-lischen Länder	6			
Jacke ohne Ärmel	Teil der Bibel (Abk.)						darüber hinaus	latei-nisch: Götter		
Nuss-strauch	Kampf-richter (Kw.)	röm. Zahlen-zeichen: sechzig					kurz für: eine		Stadt im Franken-wald	
waage-rechte Segel-stange	Schüler-heim, Internat	Insel im Roten Meer					chinesi-sches Weis-heitsbuch	Strom durch Süd-amerika		
			Männer-name				heiliger Stier in Ägypten			
eh. italie-nische Währung (Mz.)							Whiskey-typ (Malz)	2		
kernig-gemütlich	3						italie-nisch: zwischen		Auffor-derung zur Ruhe	
		privater Paket-dienst (Abk.)	deutsche Pop-sängerin	franzö-sisch: Ende	kleine Sunda-insel	deutsche Vorsilbe	Kfz-Z. Erlangen	franzö-sischer unbest. Artikel	englisch: uns	modern
US-Ameri-kaner (Kw.)	frei					7		Hoch-schulen (Kw.)		
Tennis-verband (Abk.)		1	lang-weilig							
ehem. Nachrich-tenbüro i. Moskau			englisch: und							

**Rolläden
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore**

• für Rolläden
• für Garagentore

**Fenster und Rolläden
Schiestel**

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rolladen-Schiestel.de

**Mitarbeiter in
Festanstellung
gesucht**

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**.

Dieses senden sie bitte entweder per Mail an info@now-d-sign.de mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal**. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.

Einsendeschluss ist der **24. November 2023**. Zu gewinnen gibt es das Buch „**Weihnachtlich Plotten**“ im Wert von 19,99 €.



Der Gewinner wird per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
Viel Glück!

Das Lösungswort des letzten Rätsels war **Nebensatz**.

Gewonnen haben Dorothee Mathieu und Claudia Jost. Herzlichen Glückwunsch!

	2					5	3
	5					6	9
				7	6	8	
		1			7		
		4		8	9		
						8	4
4	9		2	1			
2			9	5			
						5	2

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 5.

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei **110**
 Notruf / Feuerwehr / Rettungs-
 -dienst / Notarzt . . . **112**
 Krankentransporte / Handy mit
 Vorwahl **(0681) 19 222**
 Hausärztlicher Bereit-
 schaftsdienst **116 117**

Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus
 (0681) 963 - 0
 Rastpfuhl-Krankenhaus
 (Caritas) (0681) 406 - 0
 Klinik Sonnenberg
 (SHG) (0681) 889 - 0
 Klinik Brebach
 (SHG) (0681) 889 - 27 11
 Kreiskrankenhaus Völklingen
 (SHG) (06898) 12 - 0
 Knappschaftskrankenhaus
 Püttlingen (06898) 55 - 0
 Ev. Stadt Krankenhaus
 Saarbrücken (0681) 388 60

Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/
 Klarenthal (0681) 9 97 02 00
Öffnungszeiten:
 Montag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr
 Burbach (0681) 9 71 50
 Kontaktpolizei Burbach
 (0681) 971 52 22
 Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken
 (0681) 905-0
 Bürgeramt
 Burbach (0681) 905-0
 ZKE (0681) 905 - 2000
 - Sperrmüllabfuhr
 - Hausmüllabfuhr
 - Gefäßdienst
 ZKE (0681) 905 - 7000
 - Container, Gewerbeabfall
 Amt für Grünanlagen
 (0681) 7 61 68 37

Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-
 versorgung (0681) 5 87 - 2377
 Stromversorgung
 (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes
 (06806) 30 69 44
 mit Handy (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum
 Klarenthal (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-
beauftragte**

Judith Hettrich
 Telefon (06898) 93 51 27
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken
 (0681) 9978-0
 Mo - Fr. 8:30 - 12:00 Uhr,
 Do 13:30 - 16:00 Uhr
 und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirks-
 bürgermeisterin Isolde Ries:
 Mo 15:00 - 16:00 Uhr
 (1. Etage Zi. 104)
 sowie nach Vereinbarung
 Telefon (0681) 905 - 5344

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,
 sowie nach Vereinbarung:
 Bezirksratsangelegenheiten
 (0681) 905 - 5344
 Hallenverwaltung
 (0681) 905 - 5343
 Seniorenberatung
 (0681) 905 - 5347

Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische
 Terminvereinbarung
 Rentenberatung
 (0681) 905 - 44 20
 Mo - Do. 8.30 - 12.00
 + 13.30 - 15.30 Uhr
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde
 Klarenthal (06898) 3 21 49
 Ökumenische Sozialstation
 Alt-Saarbrücken-Burbach
 (0681) 5 26 36
 oder (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-
kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:
 Bismarckstraße 7 (Merkur-
 haus), Völklingen. Information und
 Kontaktaufnahme
 Günter Bund (06898) 8 39 44
 Internet www.psfk-saar.de

Elderntelefon (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal
 Isolde Böttcher (06898) 3 72 56
 Gersweiler
 Petra Fischer (0170) 480 89 01

Seniorenversicherungsberater

Hans Fries (0681) 78 05 89
 Jürgen Gerber (0171) 150 33 40
 Heinz Mang (0681) 70 27 80
 Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827
 Günter Thome (0681) 70 04 10

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)**Freitag, 03.11.2023**

Glückauf-Apotheke Burbach
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

Samstag, 04.11.2023

Landmann Apotheke Saarbrücken
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Sonntag, 05.11.2023

Viktoria Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

Montag, 06.11.2023

Apotheke Klein Püttlingen
 Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

Dienstag, 07.11.2023

Die Neue Apotheke Saarbrücken
 Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.06.0

Mittwoch, 08.11.2023

Engel-Apotheke Saarbrücken
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

Donnerstag, 09.11.2023

Lilien-Apotheke Püttlingen
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

Freitag, 10.11.2023

Stadt-Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

Samstag, 11.11.2023

Barbara-Apotheke Altenkessel
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

Sonntag, 12.11.2023

Apotheke im Globus Völklingen
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

Montag, 13.11.2023

Stifts-Apotheke Saarbrücken
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

Dienstag, 14.11.2023

Landmann Apotheke Saarbrücken
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Mittwoch, 15.11.2023

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

Donnerstag, 16.11.2023

Bellevue-Apotheke Saarbrücken
 Metzter Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

Freitag, 17.11.2023

Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.36.3

Samstag, 18.11.2023

Apotheke am Zoo
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

Sonntag, 19.11.2023

Bergmanns-Apotheke Heusweiler
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

Montag, 20.11.2023

Winterberg-Apotheke Klarenthal
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Dienstag, 21.11.2023

Römer-Apotheke Saarbrücken
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

Mittwoch, 22.11.2023

Rathaus-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:
 - montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
 - mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
 - samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
 - an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Sonntag, 05.11., 10.00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

Samstag, 18.11., 18.00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Samstag, 11.11., 18.00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 19.11., 10.00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

Sonntag, 12.11., 10.00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag und Donnerstag: Geschlossen

Dienstag, Mittwoch, Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr

Termine nach telefonischer Vereinbarung: Telefon 0681 76203

Ev. Kirchengemeinde Saarbrücken-West

www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:

Montag von 9.00 Uhr - 11.45 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Altenkessel:

Montag von 12.45 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44
saarbruecken-west@ekir.de

Sonntag 5. November 9.30 Uhr
Gottesdienst

Lutherkirche Altenkessel

11.00 Uhr Gottesdienst mit Kinder- und Jugendgottesdienst Ev. Kirche Gersweiler

Sonntag 12. November 9.30 Uhr
Gottesdienst mit anschließender Hobby- und Kunstausstellung Ev. Kirche Klarenthal

Sonntag 19. November 9.30 Uhr
Gottesdienst Ev. Kirche Gersweiler

11.00 Uhr Gottesdienst mit Kinder- und Jugendgottesdienst und Taufen Lutherkirche Altenkessel

Mittwoch 22. Nov. 18.00 Uhr
Gemeinsamer Gottesdienst zum Buß- und Bettag Lutherkirche Altenkessel

Sonntag 26. November 9.30 Uhr
Abendmahlsgottesdienst zum Ewigkeitssonntag Ev. Kirche Gersweiler

9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst zum Ewigkeitssonntag Ev. Kirche Klarenthal

11.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Kinder- und Jugendgottesdienst Lutherkirche Altenkessel

**Kath. Kirchengemeinde Pfarrei Saarbrücken
Hl. Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

Sonntag 05.11.2023, 10.00 Uhr
Hochamt in Klarenthal

Donnerstag 16.11.2023, 9.00 Uhr
Frauenmesse in Ottenhausen

Mittwoch 08.11.2023, 9.00 Uhr
Frauenmesse in Klarenthal

Sonntag 19.11.2023, 10.00 Uhr
Hochamt in Klarenthal

Mittwoch 08.11.2023, 15.00 Uhr
Seniorenmesse in Ottenhausen

Mittwoch 22.11.2023, 15.00 Uhr
Seniorenmesse in Klarenthal

Samstag 11.11.2023, 17.00 Uhr
Vorabendmesse in Ottenhausen

Freitag 24.11.2023, 18.30 Uhr
Hl. Messe in Klarenthal

Ev. Kirchengemeinde Burbach Matthäuskirche

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77484

Sonntag, 05.11.23, 10.00 Uhr
Gottesdienst

Mittwoch, 22.11.23, 18.00 Uhr
Buß- und Bettag, Gottesdienst

Sonntag, 12.11.23
Gottesdienst entfällt

Sonntag, 26.11.23, 10.00 Uhr
Ewigkeitssonntag, Gottesdienst

Sonntag, 19.11.23, 10.00 Uhr
Gottesdienst



BIGRAtec
SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-
UND REHATECHNIK

Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von Lifta

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30



Christian und Nadine Duchene

www.avalon-bestattungen.de  **06898 - 933933**



*Christian Duchene, Dietmar Gebert
und Kerstin Höhn
stehen Ihnen gerne
als kompetente Ansprechpartner
für alle Fragen
persönlich zur Verfügung.*



Moltkestraße 19 - 66333 Völklingen



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken
Telefon: 06898 - 50 46 532
Telefon: 0151 - 23 23 05 58

Weihnachtsmarkt auf dem Aschbacher Hof Platz

**Kirwe Buwe
Neu Aschbach e.V.** Am Samstag, dem 2. Dezember 2023 veranstalten die Kirwe Buwe Neu Aschbach wieder das Adventstreffen auf dem Aschbacher Hof Platz. Wir erwarten sie auf unserem weihnachtlich geschmückten Festplatz. Ab **17.00 Uhr** bieten wir Ihnen Glühwein und auch eine Vielzahl von kalten Getränken an. Das Angebot an Speisen reicht

von Rostwürsten, Kartoffelpuffer, Championpfanne, Crepes bis hin zu selbstgebackenen Plätzchen. Für alle unsere kleinen Gäste haben wir ein kleines Geschenk zum Abschied. Bei schlechter Witterung bieten wir auch Sitzmöglichkeiten in unserem geheizten Vereinsheim an.

Auf ihren Besuch freuen sich die Kirwe Mäde und Kirwe Buwe

ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Sanierungsfahrpläne
- Fördermittelberatung
- Förderanträge
- Energieberatung
- Energieausweise

Karlstraße 111
66127 Saarbrücken
Tel. 06898/7642081
Mobil: 0177/8965367
www.energieberatung-becker.com
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Wirtschaftlich heizen mit der Wärmepumpe?

Gemütliche Wohnung in Klarenthal, Parallelstraße zu vermieten

in einem ruhigen 3-Familienhaus, 60 qm,
2 ZKB, großer Balkon mit Blick ins Grüne
Miete 390,- zzgl. NK

Telefon: 06898 - 3 28 54

Öffnungszeiten des ZKE Wertstoffhofes

Wiesenstraße 20
66113 Saarbrücken-Malstatt

Montag bis Mittwoch:
9.00 Uhr - 16.45 Uhr

**Donnerstag
und Freitag:**
9.00 Uhr - 17.45 Uhr

Samstag:
8.00 Uhr - 13.45 Uhr

-Anzeigen-

Herausgeber: SPD-Fraktion im Saarland, Franz-Josef-Röder-Str. 7, 66119 Saarbrücken, Bild: iStock

**Liebe Politik,
DIE SPD-LANDTAGSFRAKTION
BEI DIR VOR ORT.**

**Du möchtest was verändern?
Komm vorbei, wir laden Dich herzlich
zu unserer Dialogveranstaltung ein:**

Mo., 13. November, 18:30 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden,
Schaffhauser Straße 18, 66333 Völklingen

HERANMELDEN

**Wir suchen Sie!
Reinigungskraft**
für 3-4 Stunden i. d. Woche,
Haushalt mit Hund, in Klarenthal
Telefon 06898 / 37 03 17

**SENIORENRESIDENZ
SONNENWINKEL
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,
SONDERN ZU HAUSE**

AUFFALLEND ANDERS - VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14 - 16
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

St. Martin

Dieses Jahr
ziehen wir mit
St. Martin durch
die Straßen von
Klarenthal

Freitag
10.11.2023



Wir treffen uns um
17.00 Uhr in der Kirche
St. Bartholomäus zum
Wortgottesdienst.
Wir hören und sehen die

Geschichte von St. Martin.



Anschließend ziehen wir mit St. Martin und
leuchtenden Laternen durch die Straßen zum
Martinsfeuer am Pfarrheim. Wir verteilen
Martinsbrezeln an die Kinder.
Glühwein und Kinderpunsch stehen bereit.



Sonntag, 12. November 2023

10.30 bis 18.00 Uhr

Ev. Gemeindehaus Klarenthal
Hauptstr. 67, 66127 Saarbrücken

Auskunft: Tel. 06898/37603

während der Ausstellung Getränke, Kaffee, Kuchen, Würstchen, Salate



DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A3
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem
oder bunten Papier und auf Karton

Jetzt
erhältlich

Kalender 2024

DIN A5 oder A6 Kalenderblock
mit zusätzlichen Notizseiten
Taschenkalender - Wandkalender
Streifenkalender - Tischkalender



...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53

info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de

texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de